

- 圖例 LEGEND**
- 方案界線 (BOUNDARY OF THE SCHEME)
  - [Symbol] 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND))
  - [Symbol] 擬建車站/車站入口/通風井/過風井/其他鐵路設施或永久建築物 (PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES)
  - [Symbol] 現有的車站及其他鐵路設施 (EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES)
  - [Symbol] 擬採用鑽孔或掘進或掘進的鐵路設施或隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND))
  - [Symbol] 擬採用明挖法或明挖法與埋的鐵路設施或隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND))
  - [Symbol] 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY (ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY)
  - [Symbol] 擬設置地盤設施的臨時施工區 (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES)
  - [Symbol] 擬於政府前線或填海區域設置地盤設施的臨時施工區 (可於其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - [Symbol] 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯 (PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE)
  - [Symbol] 擬建的有蓋行人通道 (PROPOSED COVERED WALKWAY)
  - [Symbol] 擬於政府前線或填海區域採用明挖法與埋的鐵路設施或隧道 (可於其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - [Symbol] 擬於政府前線或填海區域採用明挖法與埋的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面或石) (可於其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMEDIATE TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - [Symbol] 擬於保護結構的鐵路設施/隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) AT PROTECTION STRUCTURES)
  - [Symbol] 擬建於沙田至中環線及另一項正在籌劃的項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的鐵路設施(地下)/車站/車站入口/通風井/過風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施") (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
  - [Symbol] 受影響的政府前線或填海的範圍 (APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED)
  - [Symbol] 圖則修改 (DRAWING REVISION)
  - A1 修訂參考編號(參看憲報公告) (AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE))
  - [Symbol] 修訂範圍 (AMENDMENT AREA)

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G27 號(修改)圖則制訂,分別以紫色、橙色、黃色和深藍色標明將暫時改動由康莊道至漆咸道北、由溫思勞街至漆咸道北、由漆咸道北至康莊道和暢通道南及由漆咸道北至康莊道的支路;分別以綠色和杏色標明將暫時改動的愛理徑及漆咸道北路段;分別以深綠色和棕色標明將暫時封閉漆咸道北與愛理徑之間的行人路及漆咸道北路段,及分別以紅色和藍色標明將暫時封閉的部分漆咸道北及溫思勞街路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G27 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY ALTERATION OF SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND CHEONG TUNG ROAD SOUTH, AND FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD (HIGHLIGHTED IN PURPLE, ORANGE, YELLOW AND DARK BLUE RESPECTIVELY). THE TEMPORARY ALTERATION OF SECTIONS OF OI SEN PATH AND CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN GREEN AND BEIGE RESPECTIVELY). THE TEMPORARY CLOSURE OF THE FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH AND THE SECTION OF CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN AND BROWN RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF CHATHAM ROAD NORTH AND WINSLOW STREET (HIGHLIGHTED IN RED AND BLUE RESPECTIVELY).

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

**修訂表**  
TABLE OF AMENDMENTS

修改日期	由	修訂	說明
REV	DATE	BY	DESCRIPTION

**SIGNED** 梁文豪 LEUNG MAN HO, JONATHAN  
 核准發出 APPROVED FOR ISSUE 16/4/2015  
 發出日期 DATE OF ISSUE

道路工程署  
 總工程師/鐵路發展(1-2)  
 CHIEF ENGINEER/  
 RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章) 沙田至中環線**  
 SHATIN TO CENTRAL LINK

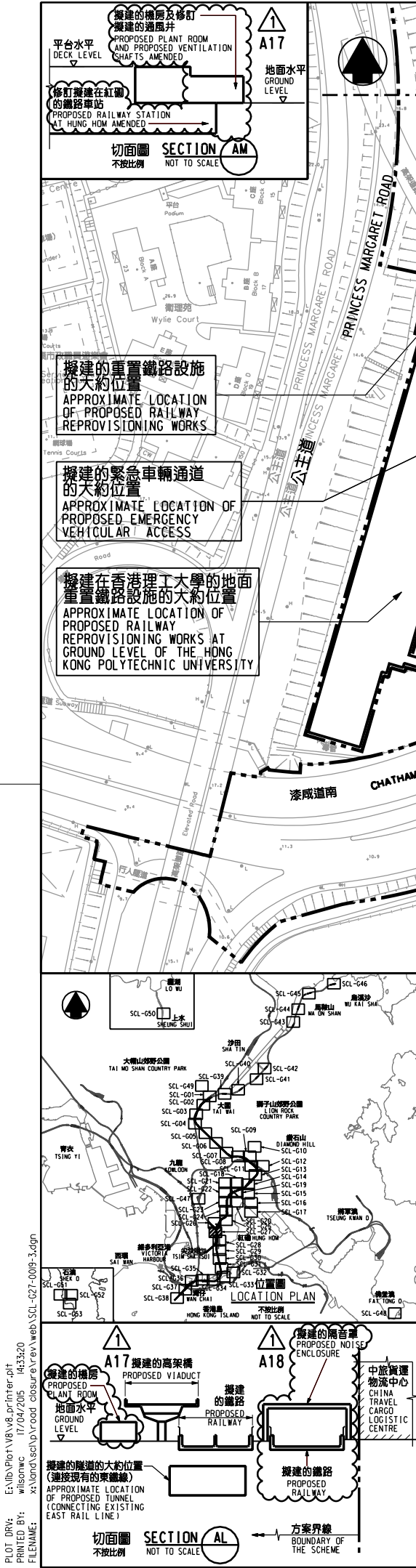
**鐵路條例(第519章) 沙田至中環線**  
 TEMPORARY ALTERATION OF SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND CHEONG TUNG ROAD SOUTH FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD SECTIONS OF OI SEN PATH AND CHATHAM ROAD NORTH AND TEMPORARY CLOSURE OF A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH, SECTIONS OF CHATHAM ROAD NORTH AND WINSLOW STREET

圖號 DRAWING NO. **SCL/G27/0019/3** 比例 SCALE **1:1000 (A1)**  
 或如顯示 AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

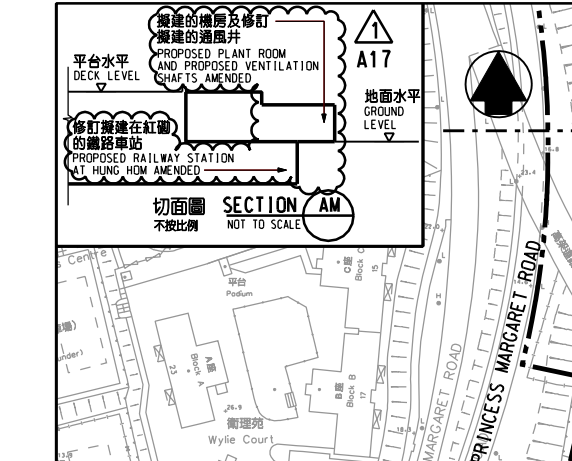
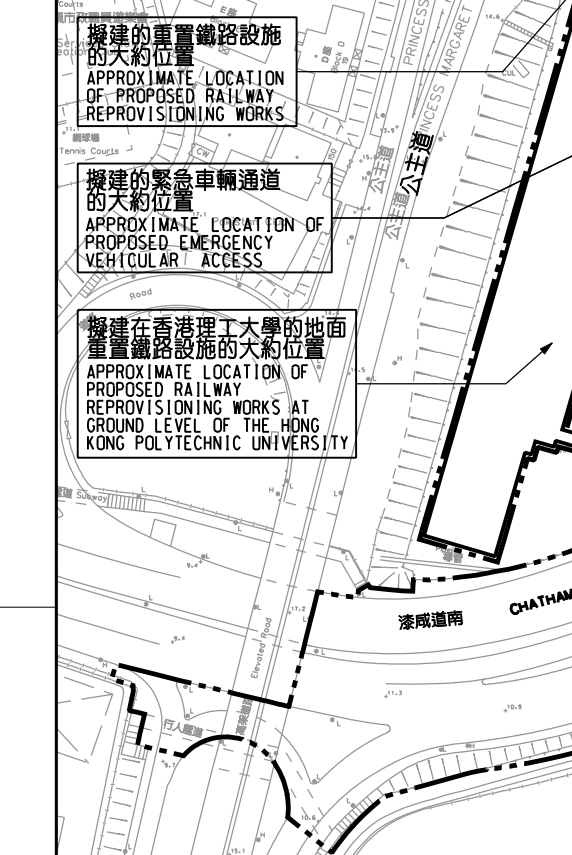
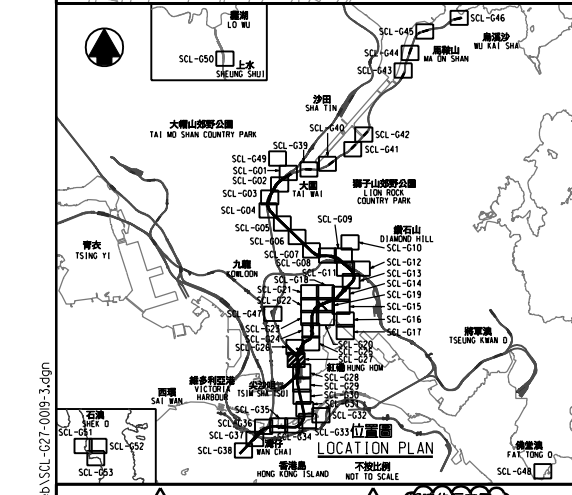
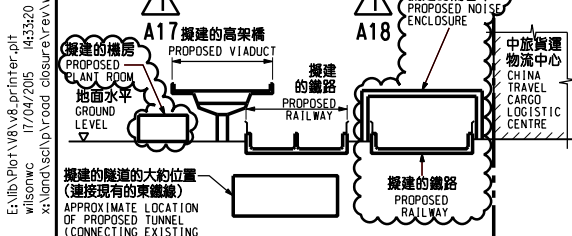
**鐵路拓展處**  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



擬建的機房及修訂擬建的通風井 (PROPOSED PLANT ROOM AND PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED)  
 修訂擬建在紅欄的鐵路車站 (PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED)  
 擬建的重置鐵路設施的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS)  
 擬建的緊急車輛通道的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS)  
 擬建在香港理工大學的地面重置鐵路設施的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS AT GROUND LEVEL OF THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY)

擬建的緊急車輛通道的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS)  
 擬建的緊急車輛通道的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS)  
 擬建的緊急車輛通道的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS)

擬建的通風疏格的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LOUVERS)  
 擬建緊急車輛通道的大約位置 (APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS)



PLOT DRW: E:\In\Plot\1981\1981\_v8.plt  
 PRINTED BY: wilsonwc  
 FILENAME: x:\nond\scld\by\ood\_closure\rev\web\scl-g27-0019-3.ggn  
 17/04/2015 14:33:20